

**Hospital General Universitario
“Vladimir Ilich Lenin”
Holguín**

**III Jornada Nacional Virtual de Ciencias de la
Información**

Título: Multimedia para la NC 154: 2002 “Descripción
bibliográfica de libros y folletos.

Autora: Olga Lidia Durañona González
Lic. Gestión de la Información en Salud

Holguín, 2011

RESUMEN

La concepción de una sociedad basada en la información y el conocimiento impone una dinámica constante sobre la práctica y teoría, tanto de la información como de la comunicación. Los nuevos avances han causado una conmoción en los métodos de procesamiento y recuperación de la información. El presente estudio de desarrollo tecnológico se realizó en la Biblioteca Médica del Hospital General Universitario "Vladimir I. Lenin" de Holguín, en el período comprendido entre enero y diciembre de 2010; con el objetivo de diseñar una multimedia de la Norma Cubana 154: 2002 "Descripción Bibliográfica de Libros y Folletos", esta facilitará el proceso de catalogación de los documentos en la biblioteca. Para la confección del trabajo se utilizaron los métodos teóricos y empíricos. En el diseño de esta herramienta informática se utilizó el programa *Mediator 9*. La multimedia presenta un menú principal, compuestos por botones, que permite acceder a los diferentes módulos y áreas de la descripción bibliográfica. Su manejo es simple y constituye una herramienta valiosa donde se unifican las normas que rigen la catalogación de documentos; se agiliza así este proceso en la biblioteca. Se recomienda la generalización de esta multimedia a todas las instituciones de información científica con vistas a lograr mejores resultados en la actividad de catalogación.

PALABRAS CLAVES: PROGRAMAS INFORMÁTICOS, CATALOGACIÓN, NORMAS TÉCNICAS, BIBLIOTECAS MÉDICAS/normas

INTRODUCCIÓN

En el mundo el proceso de descripción bibliográfica existió aún antes de la invención de la imprenta en la elaboración de listas bibliográficas. En nuestro país esto no ocurre hasta muchos años después de la introducción de la imprenta que se produce en el siglo XVII, alrededor de los años 20. La actividad bibliográfica comienza a tomar auge y consolidarse definitivamente con un rigor técnico a partir del conocimiento de la experiencia de los grandes bibliógrafos del siglo XIX, como fueron Charles Coffin Jewett (1816-1868), redactor de famosas normas de catalogación, William Frederick Poole (1821-1894) y Justin Visor (1831-1897), ellos crearon normas de catalogación y sistemas de clasificación para mantener ordenados los libros y permitir su pronta localización por los lectores y bibliotecarios. Algo que influyó de manera decisiva en la actividad bibliotecológica fue la aparición de grandes personalidades que con sus aportes ayudaron a la consolidación de la técnica bibliotecaria, entre las que se encuentra Melvin Dewey quien en 1876 declarara que *"ha llegado al fin el momento en que el bibliotecario puede hablar de su labor como una profesión"*.⁽¹⁾

Con la creación en 1959 del Departamento de Catalogación y Clasificación de la Biblioteca Nacional, se comenzó un intenso trabajo de recatalogación y reclasificación

Como resultado de la experiencia en la catalogación y clasificación obtenida por la Biblioteca Nacional, en 1966 se publican Los principios y reglas mínimas de catalogación y clasificación para bibliotecas, que constituyó una guía para el trabajo de todas las bibliotecas del país. Pues estaban basados en los distintos manuales y reglas conocidos hasta el momento. Esta publicación, conjuntamente con la Lista de encabezamientos de materia, publicada en 1963 y distribuida de forma gratuita a todas las bibliotecas del país, constituyeron herramientas imprescindibles para el trabajo técnico y como material docente en las escuelas de bibliotecarios.

Esta norma, en su carácter de pionera, desbrozó el camino para las que le sucedieron, entre las que se encuentran las normas de descripción bibliográfica de publicaciones seriadas, obras musicales, manuscritos, materiales gráficos, materiales cartográficos, partes componentes de los documentos y la de encabezamientos de autores individuales y corporativos .

En el presente está en elaboración la norma de descripción bibliográfica de registros sonoros y el Manual de Catalogación de libros y folletos, que amplía el alcance de la Norma a través de ejemplos ilustrativos de casos particulares y que constituirá una herramienta muy útil para el catalogador. Estas normas tienen estipulado un período de revisión cada 5 años, lo que permite su perfeccionamiento y actualización. En la práctica, la mayor parte de las instituciones bibliotecarias conjugan la utilización de las normas nacionales de descripción bibliográfica, con las AACR2 para casos particulares en que los documentos así lo requieran. ^(2,3, 4, 5, 6, 7)

Una de las instituciones que utiliza la catalogación como parte del procesamiento de la información es la Biblioteca del Hospital General Universitario "Vladimir Ilich Lenin". Esta cuenta con 3084 títulos de libros, con 6305 ejemplares, toda esta información debe procesarse antes de ponerse a disposición de los usuarios, por esta razón se necesita agilizar el servicio.

La demanda de información sobre el proceso de catalogación es una necesidad permanente entre los bibliotecarios de la red del Sistema Nacional de Salud de Cuba, tanto para el desarrollo de las funciones tradicionales de las instituciones como para enfrentarse a los nuevos retos. El conocimiento de estas técnicas es un imperativo para el desarrollo de los sistemas de información en las condiciones actuales. Su vigencia se renueva hoy, a partir de la generalización del uso de los metadatos en Internet. Por la falta de las Normas de Catalogación en las bibliotecas de la red es que nos proponemos la realización de este trabajo, para que así se realice un correcto procesamiento de los documentos. Con él pretendemos proporcionar una multimedia que facilite este procedimiento, tomando como punto de partida la Norma Cubana (NC 154: 2002) donde se realiza una descripción detallada para su utilización en la biblioteca. ^(8,9,10)

Problema Científico

¿Cómo informatizar la Norma Cubana (NC 154: 2002) “Descripción Bibliográfica de Libros y Folletos” para agilizar el proceso de catalogación de los documentos?

OBJETIVO

Diseñar una multimedia de la Norma Cubana 154: 2002 “Descripción Bibliográfica de Libros y Folletos” que agilizará el proceso de catalogación de los documentos.

DISEÑO METODOLÓGICO

Se realizó un estudio de desarrollo tecnológico en la Biblioteca del Hospital General Universitario “Vladimir Ilich Lenin” de Holguín, en el período comprendido de enero a diciembre de 2010 con el objetivo de diseñar una multimedia de la Norma Cubana 154: 2002 “Descripción Bibliográfica de Libros y Folletos” que facilitará y agilizará el proceso de catalogación de los documentos en la biblioteca. Para la confección del trabajo se utilizaron los métodos teórico que constituyen el enfoque general para abordar los problemas científicos, que permiten profundizar en las regularidades y cualidades esenciales de los fenómenos de la investigación:

- Análisis y síntesis: se emplea durante todo el período de investigación.
- Lógico e histórico: conocer el surgimiento y desarrollo de la catalogación.

Método empírico: se utilizó la observación en el proceso de revisión de la NC 154:2002 para el diseño de la multimedia.

Se utilizaron las Tecnologías de la Información y las Comunicación (TIC), se realizó una búsqueda bibliográfica automatizada en las distintas de bases de datos LILACS, PROINFO, Revistas médicas cubanas, google académico, Scielo, entre otras, como también documentos impresos para obtener información sobre el tema, incluyendo las Reglas de Catalogación

Angloamericanas, la *International Standard Bibliographic Description* y las Normas Cubanas de Descripción Bibliográfica de Libros y Folletos 39-07 y 154: 2002.

Para el diseño de este trabajo utilizamos el programa *Mediator 9*, con un menú interactivo. En el procesamiento de la información se utilizó una *Pentium IV* con un sistema operativo de Windows XP.

Este tipo de investigación es una innovación tecnológica.

Operacionalización de las variables:

Variables	Clasificación	Operacionalización
Reglas generales de entrada	Cualitativa ordinal	Autores individuales y Autores corporativos.
Referencias normativas	Cualitativa nominal	NC-ISO 832:2000 NC-93:2000 NC-ISO 2108: 1999 NC-ISO 3297: 2000
Términos y definiciones	Cualitativa nominal	Definiciones más utilizadas
Condiciones básicas	Cualitativa nominal	Signos de puntuación, fuentes de información para cada área, idioma y escritura de la descripción abreviaturas, mayúsculas, acentos y otros signos
Estructura de la descripción	Cualitativa ordinal	Área, puntuación precedente y elementos
Áreas de la descripción	Cualitativa ordinal	Título y mención de responsabilidad, edición, publicación y distribución, descripción

		Física, Serie, Notas, ISBN.
Niveles de la descripción	Cualitativa ordinal	Primer Nivel, Segundo Nivel

Este trabajo cuenta con el aval del Consejo Científico y el Comité de Ética de nuestra Institución (Anexo I)

La creatividad, simplicidad y elegancia del diseño y arquitectura informacional de la multimedia contribuyen decisivamente a satisfacer las expectativas de los usuarios. Entre los principales objetivos al momento del uso:

- ✓ **Rapidez:** debe ejecutarse rápidamente cada aplicación que se realice.
- ✓ **Navegabilidad:** el diseñador de la multimedia debe concebir una manera práctica de navegación y asequible al usuario.
- ✓ **Funcionabilidad:** Se deben destacar los elementos de interacción con los usuarios.
- ✓ **Eficiencia:** debe diseñarse para satisfacer expectativas y necesidades de los navegantes de modo que incentive al usuario a la utilización de la multimedia.

Esta multimedia incluye como aspecto novedoso las reglas generales de entrada para autores individuales y corporativos que no se encuentran en la norma, así como las normas cubanas a las que solo hace referencia y ejercicios de comprobación a sus usuarios.

Para montar la multimedia se empleó el programa Mediator 9, con un menú principal de fácil acceso, asequibilidad y comprensión para el usuario, donde se encuentran los botones de contenido, botones de navegación, de cerrar y ayuda.

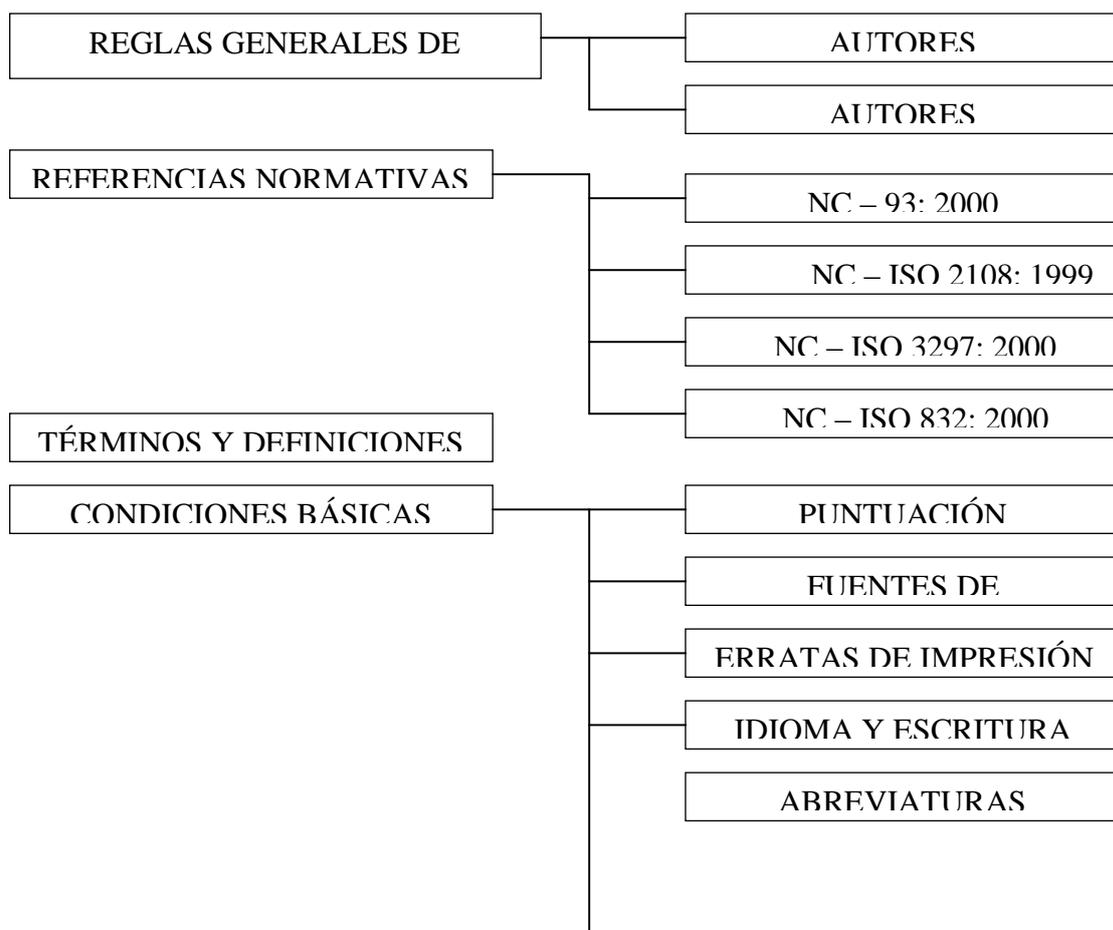
En los últimos años, una parte importante de las reglas y normas utilizadas para la

Catalogación descriptiva se ha revisado, como consecuencia principalmente de rápidos cambios tecnológicos, la generación de nuevos soportes de información, a los que las antiguas reglas no podían responder, porque tienen nuevas estructuras que necesitan formas de descripción también novedosas.

El ámbito del software utilizado, en este caso la multimedia permite mayor rapidez y calidad para la catalogación de libros y folletos, ganando tiempo, con menor esfuerzo, menos costo y recursos a utilizar.

La multimedia tiene el siguiente diseño gráfico: los cuadros de la izquierda son los botones que están en el menú principal, que cuando damos clic en cada uno de ellos aparecen entonces el contenido completo de los cuadros de la derecha.

Diseño gráfico de la multimedia:





Descripción de la multimedia:

- **Reglas generales de entrada:** cuando se le da clic aparecen autores individual, si vamos a catalogar un libro que es editado por autores individuales aparecen los ejemplos como se debe catalogar el documento, si el autor es corporativo se le da clic a autores corporativos donde se muestran los ejemplos para cada caso.
- **Referencias Normativas:** Aparecen las Normas cubanas siguientes:
 - NC- 93 : 2000 Descripción bibliográfica de música
 - NC-ISO 2108: 1999 Numeración Internacional Normalizada de Libros (ISBN).
 - NC-ISO 3297: 2000 Numeración Internacional Normalizada de Publicaciones Seriadadas (ISSN).

- NC-ISO 832: 2000 Descripción y Referencias bibliográficas
Abreviación de las palabras tipo.

- **Términos y definiciones:** aquí se habla de los términos utilizados en la norma y sus conceptos.

- **Condiciones básicas:** se muestran los signos que se utilizan para establecer los límites entre los elementos de la descripción, Fuentes de información para la descripción.

- **Estructura de la descripción:** se explica la descripción bibliográfica con sus siete áreas, signos de puntuación y sus elementos.

- **Áreas de la descripción:** en ella aparecen las siete áreas, explicada cada una y con ejemplos representativos de las dificultades que puedan presentarse en la descripción.

- **Suplementos:** se incluyen en esta clase los suplementos propiamente dichos, índices, apéndices, materiales acompañantes que por sus características e importancia requieran una descripción más amplia, y otros.

- **Niveles de detalle en la descripción:** en la descripción se podrá, de acuerdo a los intereses de la agencia catalogadora utilizar uno de los dos niveles de detalle en la descripción.

- **Anexos:** aparecen dos, uno con el esquema de utilización de los signos de puntuación convencionales y orden de los elementos en los niveles de detalle en la descripción y otro con ejemplos de formatos para la descripción bibliográfica de asiento para catálogos y asiento para listas y referencias bibliográficas.

- **Ejercicios:** En el botón “ayuda”, que aparece en el borde superior derecho del menú principal, se dará un clic y aparecerá explicado brevemente la forma en que se le dará respuestas a los ejercicios de comprobación, escogidos estos de la propia norma cubana, NC 154: 2002.

RESULTADOS:

La Multimedia NC 154: 2002 “Descripción bibliográfica de libros y folletos” pone en las manos del catalogador un solo producto informático donde se unifican las reglas generales de entrada de autores individuales y corporativos, la norma cubana 154; 2002 para la descripción bibliográfica de libros y folletos y normas, NC- 93 : 2000 Descripción bibliográfica de música, NC-ISO 832: 2000 Descripción y Referencias bibliográficas Abreviación de las palabras tipo, NC-ISO 2108: 1999 Numeración Internacional Normalizada de Libros, NC-ISO 3297: 2000 Numeración Internacional Normalizada de Publicaciones Seriadas.

Otra de las ventajas de la multimedia es:

- ✓ Facilidad de acceso al software
- ✓ Posibilidades de consulta inmediata
- ✓ Fomenta la cooperación en la Red de Bibliotecas de Ciencias Médicas, Bibliotecas Públicas, Bibliotecas Escolares y Bibliotecas especializadas, debido a que está insertada en la página de la biblioteca del Hospital Lenin, donde se puede descargar y realizar su uso.
- ✓ Se utiliza como material educativo y didáctico para las especialidades de GIS y Bibliotecología en el país.

CONCLUSIONES

Con la multimedia diseñada se logra agilizar el proceso de catalogación de los documentos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. León Ortiz MM. Estado de la Catalogación en Cuba. (Internet) (Citado 25/12/2008). Disponible en: <http://www.ifla.org/IV/ifla60/60-leoo.htm>
2. Viciado Valdés M. La biblioteca pública cubana en el período 1959-1989. Acimed (Internet). 2006 (citado 26/12/2008); 14(1). Disponible en: http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol14_1_06/aci05106.htm
3. Linares Columbié R, Patterson Hernández, M, Viciado Tijera I. La información a través del tiempo. (Internet) (Citado 26/12/2008). Disponible en: eprints.rclis.org/handle/10760/5252
4. Cañedo Andalia R. De la piedra al web: análisis de la evolución histórica y del estado actual de la actividad bibliológico-informacional. Acimed (Internet). 2004 (citado 26/12/2008); 12(1). Disponible en: bvs.sld.cu/revistas/aci/vol12_1_04/aci04104.pdf
5. Jiménez Miranda J. Vigencia del sistema de clasificación de la Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos. Acimed (Internet). 2001 (citado 26/12/2009); 9(2) Disponible en: http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol9_2_02/aci02201.htm
6. Setián Quesada E. Las bibliotecas médicas y sus profesionales. Acimed (Internet). 2004 (Citado 25/12/2008). Disponible en: http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol12_5_04/aci09504.htm
7. Bermello Crespo L. Procedimiento para la catalogación por copia de revistas en bases de datos a texto completo en Internet. (Internet). 2004 (Citado 30/10/2009). Disponible en: http://www.bvs.sld.cu/revistas/aci/vol12_6_04/aci03604.htm

8. Jiménez Miranda J. Consideraciones teóricas y prácticas para la catalogación descriptiva en la Biblioteca Médica Nacional (Internet). 2003 (Citado 26/12/08). Disponible en: http://bvs.sld.cu/revistas/aci/vol11_1_03/aci03103.htm.
9. Escamilla G. La Catalogación Descriptiva. En: Manual de Catalogación Descriptiva. México: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología; 1981.p.13-6.
10. Díaz del Campo S. Breve reseña de las bibliotecas médicas en Cuba. (Internet). 2004 (Citado 2009-06-25). Disponible en: <http://www.sld.cu/sitios/bmn/buscar.php?id=2547&iduser=4&id topic=17>
11. Las principales aplicaciones multimedia. (Internet). 2006 (Citado 26/12/2009). Disponible en: http://www.bibliodgsca.unam.mx/libros/lib2anec/lib2an20/lib2an_21/sec_4.htm
12. Mármol Sónora L, Ocaña Leal AI, Parés Ojeda Y. Software educativo en la prevención del alcoholismo: su aplicación en el área norte de Ciego de Ávila en el año 2006. Mediciego (Internet). 2007 (Citado 26/12/08); 13(2). Disponible en: bvs.sld.cu/revistas/mciego/vol13_02/vol13_02_07.html
13. Menjívar E. Multimedia y sus elementos. (Internet). (Citado 26/12/2008)). Disponible en: <http://www.maestrosdelweb.com/editorial/multime/>
14. Multimedia (Internet). 2005 (Citado 30/10/2009). Disponible en: <http://www.monografias.com/trabajos10/mmedia/mmedia.shtml>
15. Manual de multimedia. (Internet). 2003 (Citado 26/12/08). Disponible en: <http://www.manualespdf.es/manual-multimedia-builder/>